

## Wskazówki odnośnie przechowywania

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.

## Wskazówki odnośnie konserwacji.

Mokry opatrunek należy swobodnie zawiesić do ocieknięcia.



## Material

Materiały tekstylne: Poliamid, Lycra, Elastan.

## Gwarancja

Czas gwarancji określony jest przepisami prawa.

## Utylizacja

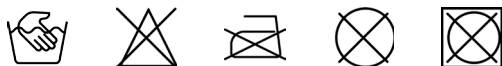
Produkt można utylizować wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

## Storage information

The storage location should be dry and at room temperature. The product has to be protected against direct sunlight exposure and humidity.

## Cleaning information

Please hang up the bandage dripping wet.



## Material

Textile: Polyester, lycra, elastane.

## Guarantee

The guarantee lies within the framework of the legal regulations.

## Disposal

The product can be disposed of with the normal household waste.

## Producent/Manufacturer

 mdh sp. z o.o.  
ul. Maratońska 104  
94-007 Łódź  
www.qmedbymeira.pl  
ortopedia@mdh.pl  
tel. +48 42 636 81 44



Wydanie 16.09.2021

Edition 16.09.2021

## INSTRUKCJA UŻYWANIA/INSTRUCTIONS FOR USE

Numer katalogowy/Catalogue number: MY2722 Basic UDI-DI: 59017804MY2722H3



### Malleo Medical Orteza stawu skokowego

Dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na produkty firmy Meyra-Ortopedia. Nasz produkt spełnia wszystkie przepisowe wymagania zgodnie z ustawą o produktach medycznych.

Proszę przeczytać uważnie instrukcję użytkowania i przestrzegać podanych wskazówek i zleceń.

### Opis produktu

Orteza Malleo medical jest skutecznym, wyrobem odpowiadającym aktualnemu poziomowi techniki. Podwójnie napinany tkany tutor zapewnia bardzo dobre dopasowanie, wbudowane na bokach elastyczne żelowe peloty działają masująco na otaczającą tkankę i łagodzą dolegliwości bólowe.

### Wskazówki bezpieczeństwa

Pierwszego dopasowania ortezy Malleo medical powinien dokonywać wyłącznie przeszkolony do tego personel medyczny, w przeciwnym razie produkt może nie spełniać wymagań.



### Malleo Medical ankle joint bandage with gel pads

Thank you very much for selecting a product of the Meyra-Ortopedia Group. The product complies with all legal regulations according to the Medical Products Law.

Please read the directions for use carefully and keep to the advice and recommendations given. Should you have further questions please address the responsible physician, your local specialist dealer or our service hotline.

### Product description

The Malleo medical ankle joint bandage is a highly effective medical product on the latest technical level. The anatomically bi-elastic knitted form offers a very good fit the integrated lateral elastic gel pads exert compression on the surrounding tissue which decreases the symptoms of the muscular and tendon insertion.

### Safety instructions

The first application of Malleo medical ankle joint bandage must be carried out by special personnel trained on these kind of products as otherwise the product liability can not be guaranteed.

Użycie zgodne z przeznaczeniem i zalecenia

Orteza na staw skokowy Malleo medical stosowana jest przy lekkich niestabilnościach stawu skokowego, skręceniach, zwichnięciach, zmianach zwyrodnieniowych stawów oraz przy pourazowych i pooperacyjnych stanach wymagających doleczenia. Inne niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie powoduje utratę gwarancji produktu.

Zakładanie opatrunku

1. Proszę lekko zawinąć górną część ortezi, aby móc go łatwiej nałożyć na stopę i piętę.
2. Proszę odchylić ortezę i zwrócić uwagę na to, aby boczne żelowe peloty obejmowały staw skokowy.
3. W razie potrzeby proszę dokonać dopasowania opatrunku w miejscu jego umieszczenia.

Przeciwwskazania

Przy prawidłowym zastosowaniu nie są znane żadne przeciwwskazania. Jeśli orteza przylega zbyt silnie, może dojść do dolegliwości wywołanych zbyt dużym dociskiem. Przy następujących obrazach klinicznych choroby produkt można stosować wyłącznie po uzgodnieniu z prowadzącym leczenie lekarzem: zmiany skórne lub stany zapalne w leczonych miejscach, tworzenie się blizn, nadwrażliwość na ciepło, zaburzenia w ukrwieniu stopy/podudzia, zakłócenia w obiegu limfy.

Czas noszenia

Wyrób powinien być noszony podczas aktywności fizycznej, ponieważ tylko wtedy zostaje on wykorzystany. W okresie odpoczynku (sen, siedzenie) produkt należy zdjąć.

Employment according to purpose and indications

The Malleo medical ankle joint bandage is used in case of slight instabilities of the ankle joint, distortions, arthritis and arthrosis as well as posttraumatic and postoperative irritations. Any other employment, i.e. departing from the direction, results in an expiration of the product liability.

Application of the bandage

1. Turn the upper edge of the bandage slightly down to pull it easier over foot and heel.
2. Then turn the bandage up and check if the lateral gel pads enclose the ankle.
3. If necessary, readjust the fit of the bandage.

Contraindications

Provided that the product is employed properly contraindications are not known. If the bandage is too tight pressure symptoms may evolve. In case of the following clinical pictures the product must only be applied after agreement with the responsible physician: skin changes or inflammations in the area concerned, scarring, hypersensitivity because of heat production, circulatory disturbance in the foot/lower leg, lymphatic drainage disturbance.

Application duration

The bandage should mainly be worn during physical activity as the function only works in this state. When resting (sleeping) the product should be removed.

Dodatkowe wskazówki

- Orteza Malleo medical na staw skokowy-goleniowy powinien być noszony pod nadzorem lekarza i przy przewidzianych przy tym obrazach klinicznych choroby.
- Produkt przewidziany jest do jednorazowego zaopatrzenia pacjenta.
- Niewłaściwe zastosowanie wyklucza odpowiedzialność producenta za produkt.
- W przypadku pogarszania się dolegliwości należy niezwłocznie poinformować lekarza.
- Łączne użycie z innymi produktami wymaga wcześniejszego uzgodnienia z lekarzem.

Rozmiar/ Size	Obwód kostki/ Ankle circumference	Kolor/ Colour	Nr artykułu prawa strona/ Part No. right side	Nr artykułu lewa strona/ Part No. left side
1	17 – 19 cm	czarny/black	27 242 11	27 241 11
2	19 – 21 cm	czarny/black	27 242 12	27 241 12
3	21 – 23 cm	czarny/black	27 242 13	27 241 13
4	23 – 25 cm	czarny/black	27 242 14	27 241 14
5	25 – 27 cm	czarny/black	27 242 15	27 241 15
6	27 – 29 cm	czarny/black	27 242 16	27 241 16

Further information

- The Malleo medical ankle joint bandage should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The product is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance.

Rozmiar/ Size	Obwód kostki/ Ankle circumference	Kolor/ Colour	Nr artykułu prawa strona/ Part No. right side	Nr artykułu lewa strona/ Part No. left side
1	17 – 19 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 11	27 221 11
2	19 – 21 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 12	27 221 12
3	21 – 23 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 13	27 221 13
4	23 – 25 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 14	27 221 14
5	25 – 27 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 15	27 221 15
6	27 – 29 cm	Srebrny+niebieski Silver+blue	27 222 16	27 221 16